

**Cardin** (l'hon. Pierre-Joseph-Arthur)—*Fin*

- Ottawa (Ville d'),  
 Accord, *l.*, 2155, *com.*, 2157  
 Contrat, *q.*, 1710  
 Petite-Rivière, (P.Q.),  
 Havre de pêche, *q.*, 443  
 Poirier (A.), *d.*, 2212, 2498  
 Port-Credit,  
 Port, améliorations, *q.*, 3919  
 Richelieu (Rivière),  
 Travaux publics, *c.*, 2714  
 Richmond-Hill,  
 Terrain, achat, *q.*, 1985  
 Sydney (Port de),  
 Achat de propriété, *q.*, 1457  
 Travaux publics, *c.*, 196, 2688, 4102, 4144  
 Whitewood, (Sask.),  
 Bureau de poste, *q.*, 3214

**Casgrain** (l'hon. Pierre-François), Orateur;  
 Charlevoix-Saguenay;  
 V. **Orateur** (M. l').**Casque du sûreté pour mineurs:**

*B. a.*, 569e; 2457, 3152

**Casselman** (Arza Clair), Grenville-Dundas:

- Accord commercial canado-américain,  
 Ratification, *com.*, 991  
 Revenu national, *c.*, 1289  
 Service civil,  
 Vacances, service extérieur, priorité, *l.*,  
*règ.*, 1199

**Cedar Rapids Manufacturing and Power Co.,  
 Montréal, (P.Q.):**

- Droit d'exportation,  
 Permis et quantité, 3579

**Cellulose:**

*B. a.*, 200a; 2437, 3025

**Cens électoral fédéral:**

*L.*, 129, 655, *com.*, 657; 840, 1978; 3267, 3379,  
*com.*, 3735, 3773, 4234

**Central Finance Corporation:**

*D.*, 2319

**Chalifour** (Philippe):

*D.*, 2212  
*Q.*, 2317

**Chalutiers à vapeur:**

*D.*, 376  
*Q.*, 549

**Chambly** (canal):

- Richelieu (Rivière),  
 Travaux publics, *c.*, 2714

**Chambre des communes:**

Accord commercial canado-américain, *v.*,  
**Accords commerciaux.**

Acte de l'Amérique britannique du Nord, *v.*  
**Acte de l'Amérique britannique du Nord.**

Administration publique, *d.*, 1592

Affaires extérieures, *v.* **Affaires extérieures.**

Affaires indiennes, *v.* **Mines, Immigration,  
 Colonisation et Intérieur.**

Agriculture, *v.* **Agriculture.**

Agriculture et Colonisation, *v.* **Agriculture  
 Colonisation.**

Ajournement, *v.* **Ajournement.**

Antigonish-Guysborough, *v.* **Antigonish-  
 Guysborough.**

Ascension et reine Victoria,

Jours de la fête, séance de la Chambre,  
*q.*, 2895, ajournement, 2949

*Beauharnois Power Corporation,*

Circulaire, *q.*, 2263

Bibliothèque du Parlement, *v.* **Bibliothèque  
 du Parlement.**

Bills d'intérêt privé, *v.* **Bills d'intérêt privé.**

Blé et autres céréales,

Opérations de vente, enquête, *com.*, 1226,  
*r.*, 3669, 3866

Budget, *v.* **Budget.**

Bureau des traductions, *v.* **Traductions.**

Cens électoral fédéral, *v.* **Cens électoral fé-  
 déral.**

Chemins de fer, canaux et marine, *v.* **Che-  
 mins de fer, canaux et marine.**

Chemins de fer et marine marchande, *v.*  
**Chemins de fer, canaux et marine.**

Code criminel et réforme législative, *q.*, 2724  
*Com.*, *v.* **Comités.**

Commerce, *v.* **Commerce.**

Commissions, *v.* **Commissions.**

Compte rendu officiel, *v.* **Débats.**

Congés officiels du Gouvernement, *v.* **Con-  
 gés officiels du Gouvernement.**

*C. v.* **Crédits.**

Débats, *v.* **Débats.**

*Déc. O.*, *v.* **Orateur.**

Décrets ministériels, *v.* **Décrets ministériels.**

Défense nationale, *v.* **Défense nationale.**

Députés fédéraux, *v.* **Députés fédéraux.**

Directeur général des élections, *r. dép.*, 26

Adjoint, *q.*, 3189

Discours du trône, *v.* **Discours du trône.**

Divorces, *v.* **Divorces.**

Dominion et provinces,

Conférence, *r.*, 27

Edouard VIII, *v.* **Edouard VIII.**

Elections fédérales, *v.* **Elections.**

Employés,

Renvoi, *q.*, 154